



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

## **The Sporting Goods for Outdoor Activities Market in Japan**

March 1997

*(Également disponible en français sous le titre,  
Le marché des articles de sports pour activités de plein air au Japon))*

Prepared by the  
Team Canada Market Research Centre  
and the  
Canadian Trade Commissioner Service

© Department of Foreign Affairs and International Trade  
(FaxLink no. 38208)

**Canada**

---

**Report prepared by the Team Canada Market Research Centre**  
Market Support Division (TCM)  
Department of Foreign Affairs and International Trade  
125 Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2  
Fax: (613) 943-1103  
E-mail: [research.center@dfait-maeci.gc.ca](mailto:research.center@dfait-maeci.gc.ca)

The Team Canada Market Research Centre produces a wide range of market reports by region and sector for Canadian exporters. These reports are available from:

- the FaxLink Domestic service (613-944-4500); and
- DFAIT's InfoExport Internet site (<http://www.infoexport.gc.ca>).

The Government of Canada has prepared this report based on primary and secondary sources of information. Readers should take note that the Government of Canada does not guarantee the accuracy of any of the information contained in this report, nor does it necessarily endorse the organizations listed herein. Readers should independently verify the accuracy and reliability of the information.

## THE SPORTING GOODS FOR OUTDOOR ACTIVITIES MARKET IN JAPAN



Team Canada Inc. • Équipe Canada inc

### MARKET OVERVIEW

Japan experienced an unprecedented economic boom period, notably between the late 1980s and the early 1990s, which was followed by a prolonged recession that still continues. Demand for outdoor sporting activity products, however, run contrary to the general economy and this market has experienced its own mini-boom that began during the early 1990s spurred by people seeking other outdoor sporting activities and by people taking to car camping as a family-oriented and fairly inexpensive activity.

Japan has a population of 125 million people, with 23.4% of the population between 0-20 years old, 50.4% between 20 and 54 years old and 26.3% being 55 years old and older. In 1994, the nominal Gross Domestic Product (GDP) was US\$4,590.9 billion and the real income wages per hour averaged US\$20.44.

Outdoor sporting activities which are commonly enjoyed in Japan include:

- ! Family-oriented activities including car camping, picnics, leisure driving, beaching, outdoor parties and group sport fishing,
- ! Physically challenging activities including mountaineering, trekking, climbing, bicycle touring, canoe/kayaking, cross-country and alpine skiing and snowboarding, and
- ! Hobby activities including bird watching and sport fishing.

### Outdoor Sporting Goods

Before the 1980s, the outdoor sporting goods market was small with sales limited to enthusiasts who purchased sporting goods at mountaineering and camping goods specialty shops. However, with the popularization of car camping, outdoor sporting goods have captured a broader retail market and these products can be found in home centres, general merchandise stores and discount stores. The outdoor sports expert will purchase the latest and best quality products at specialty shops while the general population, who are just beginning to be involved in outdoor sporting activities, will purchase less expensive equipment.

**Table 1. 1994 Outdoor Sporting Goods Market in Japan**

Product	Yen (million)	US(billion)
Tents and tarpaulins	Y27.5	\$275.0
Camping stoves and lanterns	Y14.6	\$146.0
Outdoor barbeques	Y3.5	\$35.0
Sleeping bags	Y9.0	\$90.0
Picnic furniture	Y5.3	\$53.0
Portable food and beverage coolers	Y5.0	\$50.0
Tableware and cookware	Y4.3	\$43.0
Miscellaneous	Y5.0	\$50.0
<b>Total</b>	<b>Y70.6</b>	<b>\$706.0</b>

Source: Japan Auto Camping Federation, 1994

As outdoor sporting goods become apparent in urban lifestyle, the use of packs and outdoor accessories, which promote an outdoor sense for the consumer, will increase. Moreover, the demand for high quality portable tables and chairs for outdoor use will increase as car camping becomes more entrenched as an outdoor activity.

There are strong seasonal fluctuations in the sale of outdoor sporting goods, with twice annual peak periods. By far the busiest sales period is April prior to the Golden Week Holiday and in August prior to the Bon Festival.

Over 90% of the products supplied to the outdoor sporting goods market originates from overseas and foreign suppliers are likely to strengthen their presence in the market. Currently, many outdoor sporting products are manufactured almost exclusively in East and South East Asia, such as tents, tarpaulins, sleeping bags, packs and sacks, with the exception of custom-made items. Among tents, tarpaulins and sleeping bags, many famous American and European brands are currently in strong demand. Many outdoor sports and leisure activities were introduced to Japan via the United States or Europe and imported brand-name products generally possess excellent quality in terms of function and durability. Famous foreign brands are Coleman, The North Face, Sierra Designs, Eureka, Moss and the French brand Marechal.

**Table 2. Imports to Japan from Top Five Exporting Countries (1994)**

Product	Country	Market Share
Tents	China	52.0%
	Korea	34.7%
	Taiwan	4.4%
	Vietnam	3.7%
	United States	2.1%
	Others	3.2%
Tarpaulins	China	59.8%
	Korea	27.8%
	Taiwan	7.9%
	Malaysia	2.3%
	Belgium	0.9%
	Others	1.3%
Sleeping Bags	China	68.8%
	United States	18.8%
	Taiwan	7.1%
	Vietnam	4.1%
	Korea	0.8%
	Others	0.4%

Source: Japan External Trade Organization. *Four Market in Japan*. "Goods for Outdoor Activities". No. 104, March, 1996.

In 1995, Canadian exports of sporting good equipment to Japan amounted to Cdn\$23,155 million, or a 37.4% increase from 1994.

### Outdoor Sportswear

In 1993, the outdoor sportswear market was valued at approximately Y20.1 billion, representing an increase of 10.8% from 1992. Consumers in this market consist of people who purchase brand-name products at outdoor specialty stores and have a genuine interest in outdoor recreation or people who purchase outdoor fashion from general merchandising stores. Main outdoor sportswear brands include:

- ! The North Face (manufactured by Goldwin Inc.),
- ! Taras Boulba (manufactured by Asics Corporation),
- ! Great Banf (manufactured by Daiwa Seiko Inc.),

- ! Mont Bell (manufactured by Mont Bell Co., Ltd.),
- ! Sasaki (manufactured by SSK Corp.),
- ! L. L. Bean,
- ! Eddie Bauer, and
- ! Patagonia.

It is important to note that Japanese consumers seek quality outdoor sportswear and place a high value on workmanship. Further, sizing is smaller in Japan than in North America.

### PRIVATE SECTOR CUSTOMERS AND CHANNELS OF DISTRIBUTION

**Table 3. Size Range for Adult Men's and Women's Clothing (centimetres)**

		S	M	L	LL	EL
Men	Chest	78-86	84-92	90-98	96-104	102-110
	Height	150-160	160-170	170-180	175-185	175-185
	Waist	68-74	72-80	78-88	86-96	94-104
Women	Bust	72-80	79-87	86-94	93-101	100-108
	Height	152-160	152-160	152-160	152-160	152-160

Source: Japan External Trade Organization. *The Leisure & Recreation Market in Japan*. "Sports Casual Wear". No. 2, August, 1995.

### Distribution channels

#### Outdoor Sporting Goods

Distribution channels for outdoor sporting goods imported into Japan are generally through:

- ! A specialty importer who directly supplies the specialty shops,
- ! A specialty importer to a specialty wholesaler of sporting and outdoor recreation goods to the specialty shops, or
- ! A specialty wholesaler to the volume stores.

There are no import restrictions on outdoor sporting goods. The new *Product Liability Law* (PLLaw) came into force in July, 1995 and domestic manufacturers are generally striving to observe the spirit of this law by undertaking the following measures:

- ! Preparing complete operations manuals,
- ! Purchasing product liability insurance, and
- ! Establishing internal controls which standardize the processing of product liability problems.

The key suppliers of outdoor sporting products to Japan include famous name and emerging brands from the United States, traditional European goods with exceptional design, practical domestic products and products from Asia that offer high cost performance.

### **Outdoor Sportswear**

Sportswear and casual wear are imported to Japan through the following distribution channels:

- ! Japanese brand manufacturers import foreign brand products through trading companies,
- ! Japanese brand manufacturers and importers directly import foreign brand products,
- ! Japanese brand manufacturers import from subcontractors overseas, and
- ! Japanese brand manufacturers and importers produce foreign brand products under license by foreign brand manufacturers.

Outdoor sportswear is generally sold in outdoor specialty stores particular to the outdoor activity and these sales account for nearly half of the total sales in the outdoor goods market. Foreign outdoor retailers increasingly are entering the Japanese market. Recently, L. L. Bean, Eddie Bauer, Timberland and Aigle have established retail outlets through joint-venture partnerships. Japanese partnerships are useful for maintaining long-term penetration of the market.



## MARKET ACCESS CONSIDERATIONS

### Import Regulations

**Table 4. Tariffs on Sporting Goods for Outdoor Activities in Japan**

Product	Harmonization Code	Tariff
Iron/Steel barbeques for gas fuel	7321.11	0%
Sleeping bags	9404.30	4.6%
Tarpaulins	6306.11	6.7%
Tents	6306.21	6.7%
Source: International Customs Journal. Japan. 1996-97		

### Local standards, certificates or registrations needed

Imports of tents into Japan must meet the Japan Industrial Standard (JIS), which defines the quality, shape, dimension, testing and marking of regular camping tents (lodge) and light-weight camping tents (dome).

Gas cooking stoves are tested by the Japan Gas Appliances Inspection Association, which regulates the material, construction and functions of the product. Gas cartridges are also subject to Pressure Gas Regulations, which define the material and rigidity of cartridges and the type of gas.

The Ministry of Health and Welfare must approve dishes that come into contact with the mouth, such as water bottles and water purifiers.

Standards are not applied to other outdoor sports products such as lanterns, sleeping bags, chairs and tables, and coolers.

### The Canadian position

Japanese consumers have a good understanding of Canada and are aware of Canada's vast size and space, abundant natural resources and conducive environment for outdoor activities, which are selling features for Canadian exporters of outdoor sporting goods and sportswear when attempting to penetrate the Japanese market. Excellent quality, accurate delivery time and quick product turnover are also essential considerations for Japanese importers.



Japanese importers often are looking for unique products with a historical context and for sporting goods that have a special angle which are useful as promotional material. The Japanese market is saturated with products, therefore, it is necessary to develop a product that has unique qualities which will differentiate it from other similar products. In this way, a special angle will assist in promotion and advertisement of the product.

Whether a Canadian product is successful in the United States is another consideration for Japanese importers because success in the American market can inspire the Japanese importer's interest for the Canadian product. Participation in American and European trade fairs also offers exposure to Japanese purchasers as they attend many sporting goods and sporting/outdoor wear trade shows abroad. Japanese consumers seek out well-known, brand-name products. In order to gain exposure in Japan, Canadian exporters should consider advertising in specialty magazines.

**PROMOTIONAL VENUES****Table 5. Trade Shows**

<b>Event/Venue</b>	<b>Organizer</b>
JETRO Leisure and Recreation Show Makuhari Messe (Japan Convention Centre), biennial	Japan External Trade Organization 2-5 Toranomon, 2-chome Minato-ku, Tokyo 105, Japan Telephone: (81-3) 3582-5242 Facsimile: (81-3) 3505-0450
Sports and Leisure International Trade Show Makuhari Messe (Japan Convention Centre), biannual	Japan Sports Industries Federation Nogaku Shorin, Building 3F 3-6, Kanda-Jimbocho Chiyoda-ku, Tokyo 101, Japan Telephone: (81-3) 5276-0141 Facsimile: (81-3) 5276-0288

**Publications****Camper News**

Publisher: Motor Weekly Co., Ltd.  
Editorial Supervision: Japan Auto Camping  
Federation  
Frequency: Monthly  
Language: Japanese  
Telephone: (81-3) 3474-7604  
Facsimile: (81-3) 3472-1836

**Car & Leisure**

Publisher: Car & Leisure News Ltd.  
Frequency: Weekly  
Language: Japanese  
Telephone: (81-3) 3263-7211  
Facsimile: (81-3) 3263-9748

**Field Gear**

Publisher: Tokuma Shoten Publishing Ltd.  
Frequency: Monthly  
Language: Japanese  
Telephone: (81-3) 3433-6231

**Outdoor**

Publisher: Yama-kei Publishers Co., Ltd.  
Frequency: Monthly  
Language: Japanese  
Telephone: (81-3) 3436-4055

## KEY CONTACTS AND SUPPORT SERVICES

### Industry and Professional Associations

Canadian Chamber of Commerce  
P.O. Box 79, Akasaka Post Office  
Minato-ku, Tokyo, Japan 107  
Telephone: (81-3) 3224-7824  
Facsimile: (81-3) 3224-7825

Japan Auto Camping Federation  
Yotsuya-Takagi Building 5F  
2-9 Yotsuya  
Shinjuku-ku, Tokyo 160, Japan  
Telephone: (81-3) 3357-2851  
Facsimile: (81-3) 3357-2850

Japan External Trade Organization (JETRO)  
2-2-5, Toranomon  
Minato-ku, Tokyo 105, Japan  
Telephone: (81-3) 3583-7984  
Facsimile: (81-3) 3587-0219

Japan Gas Appliances Inspection Association  
Asahi Building, 3rd Floor  
5-29-19 Shiba  
Minato-ku, Tokyo 108, Japan  
Telephone: (81-3) 3455-3281  
Facsimile: (81-3) 3454-3279

Sports Industries Federation  
Naraku Shorin Building  
2-6 Kanda-Jinbocho  
Chiyoda-ku, Tokyo 101, Japan  
Telephone: (81-3) 5276-0141  
Facsimile: (81-3) 5276-0288

### Canadian Financial Institutions

Bank of Montreal  
(Mitsui Nigokant Kurisu)  
1-1 Nihonbashi-Muromachi, 2-chome  
Chuo-ku, Tokyo 103, Japan  
Telephone: (81-3) 246-0103  
Facsimile: (81-3) 246-4215

Bank of Nova Scotia  
Fukoku Seimei Building, 21st Floor  
2-2 Uchisaiwai-cho, 2-chome Shiozaki  
Chiyoda-ku, Tokyo 100, Japan  
Telephone: (81-33) 593-0201  
Facsimile: (81-33) 593-0414

Canadian Imperial Bank of Commerce  
Hibiya Kokusai Building, 8-Fhiromichi Uehara  
2-2-3 Uchisaiwai-cho  
Chiyoda-ku, Tokyo 100, Japan  
Telephone: (81-3) 5512-8901  
Facsimile: (81-3) 3591-3169

National Bank of Canada  
Ogawamachi-Mitsui Building, Suite 502  
3 Kanda-Ogawamachi, 1-chome  
Chiyoda-ku, Tokyo 101, Japan  
Telephone: (81-3) 292-6361

Royal Bank of Canada  
Hibiya Kokusai Building, 14th Floor  
2-2-3 Uchisaiwai-cho  
Chiyoda-ku, Tokyo 100, Japan  
Telephone: (81-3) 3501-1382  
Facsimile: (81-3) 3508-0403

Toronto Dominion Bank  
Kamiyacho Building, 16th Floor  
3-20 Toranomon, 4-chome  
Minato-ku, Tokyo 105, Japan  
Telephone: (81-3) 5473-1610  
Facsimile: (81-3) 5473-6899

**Japanese Government Contacts**

Ministry of International Trade and Industry (MITI)  
Consumer Goods Industries Bureau  
International Trade Division  
1-3-1, Kasumigaseki  
Chiyoda-ku, Tokyo 100, Japan  
Telephone: (81-3) 3501-1511  
Facsimile: (81-3) 3501-2081

Ministry of Transport  
Transport Policy Bureau  
2-1-3 Kasumigaseki  
Chiyoda-ku, Tokyo 100, Japan  
Telephone: (81-3) 3580-3111  
Supervisory authority of the Japan Auto Camping  
Federation

**Wholesalers/Retailers**

Daisan Shoji Co., Ltd.  
2-11-1 Hirabayashi-Minami  
Suminoe-ku, Osaka 559, Japan  
Telephone: (81-6) 681-8000  
Facsimile: (81-6) 681-8006  
Wholesaler and retailer of camping and resort  
products

Universal Trading Co., Ltd.  
4-5-5 Yushima  
Bunkyo-ku, Tokyo 113, Japan  
Telephone: (81-3) 3816-4505  
Facsimile: (81-3) 3813-4493  
Retailer of outdoor sporting goods

Suncrest Co., Ltd.  
1-13-3 Kameido  
Koto-ku, Tokyo 136, Japan  
Telephone: (81-3) 3636-1631  
Facsimile: (81-3) 3636-8130  
Wholesaler and retailer of outdoor sporting goods

ICI Ishii Sports Co., Ltd.  
2-2-3 Hyakunin-cho  
Shinjuku-ku, Tokyo 169, Japan  
Telephone: (81-3) 5350-0561  
Facsimile: (81-3) 5350-0565  
Retailer of outdoor sporting goods and  
sportswear

Yabane Sports Co., Ltd.  
1-5-15 Kinshi  
Sumida-ku, Tokyo 130, Japan  
Telephone: (81-3) 3626-1111  
Facsimile: (81-3) 3621-0781  
Wholesaler and retailer of outdoor sporting goods

### Canadian Government Contacts

Canadian Embassy  
7-3-38 Akasaka  
Minato-ku, Tokyo 107, Japan  
Telephone: (81-3) 3408-2101  
Facsimile: (81-3) 3470-7280

The Consulate General of Canada (Fukuoka)  
FT Building, 9th Floor  
4-8-28, Watanabe-dori  
Chuo-ku, Fukuoka 810, Japan  
Telephone: (81-92) 752-6055  
Facsimile: (81-92) 752-6077

The Consulate General of Canada (Nagoya)  
Nakato Marunouchi Building, 6th Floor  
3-17-6 Marunouchi  
Naka-ku, Nagoya 460, Japan  
Telephone: (81-52) 972-0450  
Facsimile: (81-52) 972-0453

The Consulate General of Canada (Osaka)  
Daisan Shoho Building, 12th Floor  
2-2-3 Nishi-Shinsaibashi  
Chuo-ku, Osaka 542, Japan  
Telephone: (81-6) 212-4910  
Facsimile: (81-6) 212-4914  
Export Development Corporation  
151 O'Connor Street,  
Ottawa, Ontario K2P 2L8  
Telephone: (613) 598-2500

Department of Foreign Affairs and  
International Trade  
Japan Division (PJP)  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario K1A 0G2  
Telephone: (613) 996-2460  
Facsimile: (613) 943-8286

Department of Foreign Affairs and  
International Trade  
Market Intelligence Division (TBS)  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario K1A 0G2  
Telephone: (613) 996-3535  
Facsimile: (613) 943-8820

Industry Canada  
Fashion, Leisure and Household Products  
Branch  
235 Queen Street  
Ottawa, Ontario K1A 0H5  
Telephone: (613) 954-3109  
Facsimile: (613) 954-3107

Please help the Team Canada Market Research Centre to produce market reports which meet your information needs by completing this evaluation form and returning it by fax (613) 943-1103. Thank you for your valuable input.

- G InfoCentre FaxLink system
- G InfoCentre help line
- G Local government office

	Strongly agree	Agree	No opinion	Disagree	Strongly disagree
Useful	G	G	G	G	G
Complete	G	G	G	G	G
Well organized	G	G	G	G	G
Well written	G	G	G	G	G
Ideal length	G	G	G	G	G

<input type="checkbox"/> G Seek an agent/distributor	<input type="checkbox"/> G Contact Canadian trade office abroad
<input type="checkbox"/> G Visit the market	<input type="checkbox"/> G Participate in a trade show abroad
<input type="checkbox"/> G Do more research	<input type="checkbox"/> G Nothing
<input type="checkbox"/> G Other: _____	

G Processor/manufacturer	G Government
G Trading house	G Student/academia
G Export service provider	G Consultant
G Industry/trade association	G Other: _____

Additional comments/suggestions for improvement: \_\_\_\_\_

**OPTIONAL** — The name of your organization is: \_\_\_\_\_





Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

## **Le marché des articles de sports pour activités de plein air au Japon**

mars 1997

*(Also available in English under the title,  
The Sporting Goods for Outdoor Activities Market in Japan)*

Préparé par  
le Centre des études de marché d'Équipe Canada  
et  
le Service canadien des délégués commerciaux

© Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international  
(FaxLink n°. 38208)

**Canada**

---

**Rapport préparé par le Centre des études de marché d'Équipe Canada**

Direction de l'appui aux marchés (TCM)

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

125, promenade Sussex, Ottawa K1A 0G2

Télécopieur : (613) 943-1103

Courrier électronique : [research.center@dfait-maeci.gc.ca](mailto:research.center@dfait-maeci.gc.ca)

Le Centre des études de marché d'Équipe Canada produit une vaste gamme de rapports par région et par secteur à l'intention des exportateurs canadiens. Ces rapports sont disponibles sur:

- le FaxLink national (613-944-4500); et
- le site Internet InfoExport du MAECI (<http://www.infoexport.gc.ca>)

Le gouvernement du Canada a préparé le présent rapport en se fondant sur des sources d'information primaires et secondaires. Aussi ce dernier ne garantit-il aucunement l'exactitude des renseignements qu'il contient pas plus qu'il n'appuie les organisations dont le nom y figure. Il appartient donc aux lecteurs de vérifier l'exactitude et la fiabilité des renseignements contenus dans le présent rapport.

## **LE MARCHÉ DES ARTICLES DE SPORTS POUR ACTIVITÉS DE PLEIN AIR AU JAPON**



**Équipe Canada inc • Team Canada Inc**

### **APERÇU DU MARCHÉ**

Le Japon a connu un boom économique sans précédent, notamment entre la fin des années 80 et le début des années 90, suivi d'une récession prolongée qui se poursuit toujours. Toutefois, la demande de produits pour activités sportives de plein air est allée en sens inverse de l'économie générale, ce marché ayant eu son propre mini-boom qui a commencé au début des années 90 sous l'impulsion des gens cherchant de nouvelles activités sportives et des gens adoptant le caravanage comme activité familiale relativement bon marché.

Le Japon compte 125 millions d'habitants, dont 23,4 % ont entre 0 et 20 ans, 50,4 %, entre 20 et 54 ans et 26,3 %, 55 ans ou plus. En 1994, le produit intérieur brut (PIB) nominal s'élevait à 4 590,9 milliards de dollars US et le salaire horaire réel s'établissait en moyenne à 20,44 \$ US.

Les activités sportives de plein air les plus courantes au Japon sont les suivantes :

- ! activités familiales, notamment le caravanage, les pique-niques, les tours en automobile pour le plaisir, la plage, les fêtes à l'extérieur et la pêche sportive en groupe;
- ! activités physiques, notamment l'alpinisme, le trekking, l'escalade, le cyclotourisme, le canot et le kayak, le cross-country, le ski alpin et la planche à neige;
- ! hobbies, notamment l'observation d'oiseaux et la pêche sportive.

### **Articles de sport pour activités de plein air**

Avant les années 80, le marché des articles de sport pour activités de plein air était petit et se limitait aux enthousiastes qui achetaient des articles de sport dans des magasins spécialisés en alpinisme et en camping. Toutefois, avec la popularisation du caravanage, les articles de sport pour activités de plein air ont gagné un marché de détail plus grand et l'on trouve maintenant ces produits dans les centres d'articles pour la maison, les magasins généraux et les magasins d'escompte. L'expert en sport de plein air achètera les produits dernier cri et de la meilleure qualité dans des magasins

spécialisés, tandis que le public en général, qui commence à s'intéresser aux activités sportives de plein air, achètera du matériel moins cher.

**Tableau 1**                      **Marché des articles de sport pour activités de plein air du Japon, 1994**

Produit	¥ en (millions)	\$US (millions)
Tentes et bâches	27,5	275,0
Poêles et lanternes de camping	14,6	146,0
Barbecues d'extérieur	3,5	35,0
Sacs de couchage	9,0	90,0
Équipement de pique-nique	5,3	53,0
Glacières portatives pour aliments et boissons	5,0	50,0
Vaisselle et articles pour la cuisson	4,3	43,0
Divers	5,0	50,0
<b>Total</b>	<b>70,6</b>	<b>706,0</b>
Source: Fédération japonaise de caravanage, 1994		

Plus les articles de sport pour activités de plein air feront partie du style de vie urbain, plus l'utilisation des sacs à dos et des accessoires d'extérieur, qui donnent au consommateur la sensation d'être en plein air, sera grande. En outre, la demande de tables et de chaises portatives de grande qualité à des fins d'utilisation extérieur augmentera à mesure que le caravanage s'implantera dans les foyers comme activité de plein air.

Les ventes d'articles de sport pour activités de plein air subissent de fortes fluctuations saisonnières, avec deux périodes de pointe par année. Les périodes de loin les plus occupées sont avril, avant les vacances de la Semaine d'or et août, avant le Bon Festival.

Plus de 90 % des produits fournis au marché des articles de sport pour activités de plein air viennent de l'étranger et les fournisseurs étrangers devraient renforcer leur présence sur le marché. Actuellement, les articles de sport pour activités de plein air dont les tentes, les bâches, les sacs de couchage et les sacs à dos, sont fabriqués

presque exclusivement en Asie de l'Est et en Asie du Sud-Est, à l'exception des articles faits sur mesure. En ce qui concerne les tentes, les bâches et les sacs de couchage, beaucoup de marques américaines et européennes de haute renommée sont actuellement en forte demande. Beaucoup de sports et d'activités de plein air ont été introduits au Japon en provenance des États-Unis ou d'Europe et les produits de marque importés sont en général d'excellente qualité pour ce qui est de l'utilisation et de la durabilité. Les marques étrangères de haute renommée sont Coleman, The North Face, Sierra Designs, Eureka, Moss et la marque française Maréchal.

**Tableau 2 Importations au Japon en provenance des cinq premiers pays exportateurs, 1994**

Produit	Pays	Part du marché
Tentes	Chine	52,0%
	Corée	34,7%
	Taiwan	4,4%
	Vietnam	3,7%
	États-Unis	2,1%
	Autres	3,2%
Bâches	Chine	59,8%
	Corée	27,8%
	Taiwan	7,9%
	Malaisie	2,3%
	Belgique	0,9%
	Autres	1,3%
Sacs de couchage	Chine	68,8%
	États-Unis	18,8%
	Taiwan	7,1%
	Vietnam	4,1%
	Corée	0,8%
	Autres	0,4%

Source: Japan External Trade Organization. *Our Market in Japan*. "Goods for Outdoor Activities". No. 104, mars 1996.

En 1995, les exportations canadiennes de matériel de sport vers le Japon ont totalisé 23 155 millions de dollars canadiens, ce qui représente une augmentation de 37,4 % par rapport à 1994.

### Vêtements desport de plein air

En 1993, le marché des vêtements de sport de plein air s'élevait à environ 20,1 millions de yens, soit 10,8 % de plus qu'en 1992. Les consommateurs dans ce marché sont des

gens qui achètent des produits de marque dans des magasins spécialisés dans les articles de plein air et qui ont un véritable intérêt dans les loisirs de plein air ou des gens qui achètent des articles de mode dans des magasins généraux. Les grandes marques de vêtement de sport de plein air sont les suivantes :

- ! The North Face (fabriqué par Goldwin Inc.),
- ! Taras Boulba (fabriqué par Asics Corporation),
- ! Great Banf (fabriqué par Daiwa Seiko Inc.),
- ! Mont Bell (fabriqué Mont Bell Co., Ltd.),
- ! Sasaki (fabriqué par SSK Corp.),
- ! L. L. Bean,
- ! Eddie Bauer,
- ! Patagonia.

Il importe de noter que les consommateurs japonais recherchent des vêtements de sport de plein air de qualité et accordent une grande importance à l'exécution du travail et que les grandeurs sont plus petites au Japon qu'en Amérique du Nord.

**Tableau 3**     **Tableau des tailles, vêtements pour adultes, hommes et femmes (en centimètres)**

		P	M	L	TL	EL
Hommes	Poitrine	78-86	84-92	90-98	96-104	102-110
	Grandeur	150-160	160-170	170-180	175-185	175-185
	Taille	66-74	72-80	78-88	86-96	94-104
Femmes	Buste	72-80	79-87	86-94	93-101	100-108
	Grandeur	152-160	152-160	152-160	152-160	152-160

Source: Japan External Trade Organization. *The Leisure & Recreation Market in Japan*. "Sports Casual Wear". No. 2, août 1995.



## **CLIENTS DU SECTEUR PRIVÉ ET CIRCUITS DE DISTRIBUTION**

### **Circuits de distribution**

#### **Articles de sport de plein air**

La distribution des articles de sport pour activités de plein air importés au Japon se fait en général :

- ! par un importateur spécialisé qui fournit directement les magasins spécialisés,
- ! par un importateur spécialisé à un grossiste spécialisé en articles de sport et de loisirs de plein air et aux magasins spécialisés, ou
- ! par un grossiste spécialisé aux magasins à gros volume.

Il n'y a pas de restrictions à l'importation sur les articles de sport de plein air. La nouvelle *loi sur la responsabilité de produits* est entrée en vigueur en juillet 1995 et, de façon générale, les fabricants locaux s'efforcent de respecter l'esprit de la loi en prenant les mesures suivantes :

- ! rédaction de manuels d'utilisation complets,
- ! achat d'assurance responsabilité de produits,
- ! mise en place de contrôles internes qui uniformisent à l'intérieur de l'entreprise la façon dont les problèmes en matière de responsabilité de produits sont traités.

Les gros vendeurs d'articles de sport de plein air au Japon sont les marques de haute renommée déjà établies ou nouvelles des États-Unis, les articles européens traditionnels à design exceptionnel, les produits locaux pratiques et les produits provenant d'ailleurs en Asie qui offrent un bon rapport qualité-prix.

#### **Vêtements de sport de plein air**

Les vêtements de sport sont importés au Japon selon un des circuits de distribution suivants :

- ! le fabricant japonais de produits de marque importe des produits de marque étrangers par l'entremise d'une société de commerce extérieur,

- ! le fabricant ou l'importateur japonais de produits de marque importe directement les produits de marque étrangers,
- ! le fabricant japonais de produits de marque importe de sous-contractants à l'étranger,
- ! le fabricant ou l'importateur japonais de produits de marque fabrique lui-même les produits de marque étrangers sous licence.

De façon générale, les vêtements de sport de plein air sont vendus dans les magasins spécialisés dans l'activité en question et ces ventes représentent près de la moitié des ventes totales sur le marché des articles de plein air. On voit de plus en plus de détaillants d'articles de plein air étrangers sur le marché japonais. Récemment, L. L. Bean, Eddie Bauer, Timberland et Aigle ont établi des points de vente au détail en s'associant en coentreprise avec des partenaires japonais. Les associations en coentreprise avec des partenaires étrangers sont une bonne façon de rester longtemps sur le marché.

## FACTEURS À CONSIDÉRER POUR ACCÉDER AU MARCHÉ

### Règlements en matière d'importation

**Tableau 4** Droits de douane sur les articles de sport pour activités de plein air au Japon

Product	Code du Système harmonisé	Droits de douane
Barbecues en fonte, fer ou acier à combustibles gazeux	7321.11	0%
Sacs de couchage	9404.30	4,6%
Bâches	6306.11	6,7%
Tentes	6306.21	6,7%
Source: Bulletin International des douanes. Japon. 1996-1997.		

## **Normes, certificats et enregistrements locaux requis**

Les importations de tentes au Japon doivent respecter la norme JIS (JIS pour Japan Industrial Standard), qui définit la qualité, la forme, la dimension, la mise à l'essai et le marquage des tentes de camping ordinaires (style pavillon) et les tentes de camping légères (en dôme).

Les poêles à gaz sont testés par l'Association japonaise d'inspection des appareils à gaz, qui réglemente le matériel, la fabrication et le fonctionnement des produits. Les bouteilles de gaz font aussi l'objet de Règlements sur les gaz comprimés, qui définissent le matériel et la rigidité des bouteilles et le type de gaz.

Le ministère de la Santé et du Bien-être social doit approuver les contenants qui viennent en contact avec la bouche, comme les bouteilles et les purificateurs d'eau.

Aucune norme n'est appliquée aux autres articles de sport de plein air comme les lanternes, les sacs de couchage, les chaises et les tables et les glacières.

## **La position du Canada**

Les consommateurs japonais connaissent bien le Canada, la grandeur de ses espaces, ses ressources naturelles abondantes et son environnement propice aux activités de plein air, autant de facteurs de vente dont peuvent se servir les exportateurs canadiens d'articles de sport de plein air souhaitant entrer sur le marché japonais. La qualité des produits, le respect des délais de livraison et la vitesse de renouvellement des stocks sont aussi des éléments importants aux yeux des importateurs japonais.

Les importateurs japonais recherchent souvent des produits uniques ayant un contexte historique et des articles de sport qui ont quelque chose de particulier pouvant servir de matériel promotionnel. Le marché japonais étant saturé de produits, il faut mettre au point un produit qui ait des qualités uniques permettant de le différencier des autres produits similaires. Ainsi, un quelque chose de particulier aidera à faire la promotion et la publicité du produit.

Le succès sur le marché américain est un autre facteur important aux yeux des importateurs japonais. La participation aux foires commerciales américaines et européennes est aussi un bon moyen de se faire connaître aux acheteurs japonais parce que ceux-ci visitent beaucoup de foires commerciales sur les articles de sport et les vêtements de sport et de plein air à l'étranger. Les consommateurs japonais recherchent des produits de marque bien connue. Pour se faire connaître au Japon, les exportateurs canadiens devraient songer à faire de la publicité dans les revues spécialisées.

**ACTIVITÉS DE PROMOTION****Tableau 5 Foires commerciales**

<b>Événement/Lieu</b>	<b>Organisateur</b>
JETRO Leisure and Recreation Show [Salon des loisirs de la JETRO] Endroit : Makuhari Messe (Japan Convention Centre), tous les deux ans	Japan External Trade Organization 2-5 Toranomon, 2-chome Minato-ku, Tokyo 105, Japon Téléphone : (81-3) 3582-5242 Télécopieur : (81-3) 3505-0450
Sports and Leisure International Trade Show [Salon international des sports et des loisirs] Endroit : Makuhari Messe (Japan Convention Centre), deux fois par année	Japan Sports Industries Federation Nogaku Shorin, Building 3F 3-6, Kanda-Jimbocho Chiyoda-ku, Tokyo 101, Japon Téléphone : (81-3) 5276-0141 Télécopieur : (81-3) 5276-0288

**Publications**

**Camper News**  
Éditeur : Motor Weekly Co., Ltd.  
Éditorial : Fédération japonaise de caravanage  
Fréquence : mensuelle  
Langue : japonais  
Téléphone : (81-3) 3474-7604  
Télécopieur : (81-3) 3472-1836

**Car & Leisure**  
Éditeur : Car & Leisure News Ltd.  
Fréquence : mensuelle  
Langue : japonais  
Téléphone : (81-3) 3263-7211  
Télécopieur : (81-3) 3263-9748

**Field Gear**  
Éditeur : Tokuma Shoten Publishing Ltd.  
Fréquence : mensuelle  
Langue : japonais  
Téléphone : (81-3) 3433-6231

**Outdoor**  
Éditeur : Yama-kei Publishers Co., Ltd.  
Fréquence : mensuelle  
Langue : japonais  
Téléphone : (81-3) 3436-4055

## PRINCIPAUX CONTACTS ET SERVICES DE SOUTIEN

### Associations industrielles et professionnelles

Chambre de commerce du Canada  
P.O. Box 79, Akasaka Post Office  
Minato-ku, Tokyo, Japon 107  
Téléphone : (81-3) 3224-7824  
Télécopieur : (81-3) 3224-7825

Japon Auto Camping Federation  
[Fédération japonaise de caravanage]  
Futsuya-Takagi Edifice 5F  
2-9 Futsuya  
Shinjuku-ku, Tokyo 160, Japon  
Téléphone : (81-3) 3357-2851  
Télécopieur : (81-3) 3357-2850

Japon External Trade Organization (JETRO)  
2-2-5, Toranomon Minato-ku, Tokyo 105, Japon  
Téléphone : (81-3) 3583-7984  
Télécopieur : (81-3) 3587-0219

Japon Gas Appliances Inspection Association  
[Association japonaise d'inspection des  
appareils à gaz]  
Asahi Edifice, 3<sup>e</sup> étage  
5-29-19 Shiba  
Minato-ku, Tokyo 108, Japon  
Téléphone : (81-3) 3455-3281  
Télécopieur : (81-3) 3454-3279

Sports Industries Federation  
[Fédération des industries du sport]  
Edifice Naraku Shorin  
2-6 Kanda-Jinbocho  
Chiyoda-ku, Tokyo 101, Japon  
Téléphone : (81-3) 5276-0141  
Télécopieur : (81-3) 5276-0288

### Institutions financières canadiennes

Banque de Montréal  
(Mitsui Nigokant Kurisu)  
1-1 Nihonbashi-Muromachi, 2-chome  
Chuo-ku, Tokyo 103, Japon  
Téléphone : (81-3) 246-0103  
Télécopieur : (81-3) 246-4215

Banque de Nouvelle-Écosse  
Edifice Fukoku Seimei, 21st Floor  
2-2 Uchisaiwai-cho, 2-chome Shiozaki  
Chiyoda-ku, Tokyo 100, Japon  
Téléphone : (81-33) 593-0201  
Télécopieur : (81-33) 593-0414

Banque Canadienne Impériale de Commerce  
Edifice Hibiya Kokusai, 8-Fhiromichi Uehara  
2-2-3 Uchisaiwai-cho  
Chiyoda-ku, Tokyo 100, Japon  
Téléphone : (81-3) 5512-8901  
Télécopieur : (81-3) 3591-3169

Banque nationale du Canada  
Ogawamachi-Mitsui Edifice, Suite 502  
3 Kanda-Ogawamachi, 1-chome  
Chiyoda-ku, Tokyo 101, Japon  
Téléphone : (81-3) 292-6361

Banque royale du Canada  
Edifice Hibiya Kokusai, 14<sup>e</sup> étage  
2-2-3 Uchisaiwai-cho  
Chiyoda-ku, Tokyo 100, Japon  
Téléphone : (81-3) 3501-1382  
Télécopieur : (81-3) 3508-0403

Banque Toronto Dominion  
Edifice Kamiyacho, 16<sup>e</sup> étage  
3-20 Toranomon, 4-chome  
Minato-ku, Tokyo 105, Japon  
Téléphone : (81-3) 5473-1610  
Télécopieur : (81-3) 5473-6899



**Contacts du gouvernement japonais**

Ministry of International Trade and Industry  
(MITI) [Ministère de l'Industrie et du Commerce  
international]  
Consumer Goods Industries  
Bureau International Trade Division  
1-3-1, Kasumigaseki  
Chiyoda-ku, Tokyo 100, Japon  
Téléphone : (81-3) 3501-1511  
Télécopieur : (81-3) 3501-2081

Ministry of Transport  
[Ministère des Transports]  
Transport Policy Bureau  
2-1-3 Kasumigaseki  
Chiyoda-ku, Tokyo 100, Japon  
Téléphone : (81-3) 3580-3111  
Autorité dont relève la Fédération japonaise de  
caravanage

**Fournisseurs/détaillants**

Daisan Shoji Co., Ltd.  
2-11-1 Hirabayashi-Minami  
Suminoe-ku, Osaka 559, Japon  
Téléphone : (81-6) 681-8000  
Télécopieur : (81-6) 681-8006  
Vendeur en gros et au détail d'articles de  
camping et de produits pour villégiateurs

ICI Ishii Sports Co., Ltd.  
2-2-3 Hyakunin-cho  
Shinjuku-ku, Tokyo 169, Japon  
Téléphone : (81-3) 5350-0561  
Télécopieur : (81-3) 5350-0565  
Vendeur au détail d'articles et de vêtements de  
sport de plein air

Suncrest Co., Ltd.  
1-13-3 Kameido  
Koto-ku, Tokyo 136, Japon  
Téléphone : (81-3) 3636-1631  
Télécopieur : (81-3) 3636-8130  
Vendeur en gros et au détail d'articles de sport  
de plein air

**Contacts du gouvernement canadien**

Ambassade du Canada  
7-3-38 Akasak  
Minato-ku, Tokyo 107, Japon  
Téléphone : (81-3) 3408-2101  
Télécopieur : (81-3) 3470-7280

Consulat général du Canada (Fukuoka)  
Edifice FT, 9<sup>e</sup> étage  
4-8-28, Watanabe-dori  
Chuo-ku, Fukuoka 810, Japon  
Téléphone : (81-92) 752-6055  
Télécopieur : (81-92) 752-6077

Universal Trading Co., Ltd.  
4-5-5 Iwashima  
Bunkyo-ku, Tokyo 113, Japon  
Téléphone : (81-3) 3816-4505  
Télécopieur : (81-3) 3813-4493  
Vendeur au détail d'articles de sport de plein air

Iwabane Sports Co., Ltd.  
1-5-15 Kinshi  
Sumida-ku, Tokyo 130, Japon  
Téléphone : (81-3) 3626-1111  
Télécopieur : (81-3) 3621-0781  
Vendeur en gros et au détail d'articles de sport  
de plein air

Consulat général du Canada (Nagoya)  
Edifice Nakato Marunouchi, 6<sup>e</sup> étage  
3-17-6 Marunouchi  
Naka-ku, Nagoya 460, Japon  
Téléphone : (81-52) 972-0450  
Télécopieur : (81-52) 972-0453

Consulat général du Canada (Osaka)  
Edifice Daisan Shoho, 12<sup>e</sup> étage  
2-2-3 Nishi-Shinsaibashi  
Chuo-ku, Osaka 542, Japon  
Téléphone : (81-6) 212-4910  
Télécopieur : (81-6) 212-4914



Ministère des Affaires étrangères et  
du Commerce international  
Direction du Japon (PJP)  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario) K1A 0G2  
Téléphone : (613) 996-2460  
Télécopieur : (613) 943-8286

Ministère des Affaires étrangères et  
du Commerce international  
Direction des renseignements sur les marchés  
(TBS)  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario) K1A 0G2  
Téléphone : (613) 996-3535  
Télécopieur : (613) 943-8820

Industrie Canada  
Direction générale des articles de mode,  
de loisirs et ménagers  
235, rue Queen  
Ottawa (Ontario) K1A 0H5  
Téléphone : (613) 954-3109  
Télécopieur : (613) 954-3107

Société pour l'expansion des exportations  
151, rue O'Connor  
Ottawa (Ontario) K2P 2L8  
Téléphone : (613) 598-2500

### APPRÉCIATION DU LECTEUR

Veillez aider le Centre des études de marché d'Équipe Canada à produire des rapports qui répondent à vos besoins en remplissant le formulaire d'évaluation ci-joint et en nous le retournant par télécopieur, au (613) 943-1103. Merci de votre précieuse collaboration.

#### 1. Comment avez-vous obtenu un exemplaire de ce rapport de marché?

- ☐ FaxLink de l'InfoCentre                      ☐ Site www du gouvernement  
☐ Service de rens. de l'InfoCentre           ☐ Autre : \_\_\_\_\_  
☐ Bureau régional du gouvernement

#### 2. Comment décririez-vous le présent rapport de marché?

	Tout à fait d'accord	d'accord	Pas d'opinion	Pas d'accord	Pas du tout d'accord
Utile	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Complet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bien présenté	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bien rédigé	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Longueur idéale	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

#### 3. Sous quelle forme préférez-vous recevoir ces rapports?

- ☐ Imprimé                                              ☐ Version électronique

4. En se fondant sur les renseignements contenus dans le présent rapport, quelles mesures particulières votre entreprise prévoit-elle de prendre en ce qui concerne ce marché? Cochez toutes les rubriques qui s'appliquent.

- ☐ Chercher un agent/distributeur                      ☐ Contacter un bureau commercial du Canada à l'étranger  
☐ Visiter le marché                                              ☐ Participer à un salon commercial à l'étranger  
☐ Faire plus de recherche                                      ☐ Rien  
☐ Autre : \_\_\_\_\_

5. Quels autres rapports de marché seraient utiles à votre entreprise? Veuillez énumérer les produits et les pays sur lesquels vous aimeriez qu'ils portent. \_\_\_\_\_

6. Laquelle des catégories suivantes décrit le mieux votre organisation? Cochez une case seulement.

- ☐ Fabrication/transformation                      ☐ Organisme gouvernemental  
☐ Maison de commerce                                      ☐ Étudiant/université  
☐ Fournisseur de services d'exportation              ☐ Consultant  
☐ Association industrielle/commerciale              ☐ Autre : \_\_\_\_\_

7. Quel était le chiffre d'affaires de votre organisation l'an dernier, en dollars canadiens?

- ☐ Moins de 10 millions                                      ☐ De 10 millions à 50 millions  
☐ Plus de 50 millions                                              ☐ Sans objet

Autres commentaires/suggestions : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

FACULTATIF — Nom de votre organisation : \_\_\_\_\_